



SWISS SKI SCHOOLS Manuel sur l'outil de monitoring

	1.81 0.9671 1.85 0.9678 1.86 0.9685 1.80 0.9693 1.89 0.9706	33 4.99001 3.10 2.35 0.9906 3.20 2.36 0.9909 3.2 2.37 0.9911 3.3 2.38 0.9913 3.3 2.39 0.9916 3	
Mise à jour: 23.03.2021			



SWISS SKI SCHOOLS - Outil de monitoring

Introduction

A QUOI SERT un outil de monitoring?

Les plus pour les Ecoles Suisses de Ski

- + Afin de sensibiliser le public à l'existence des Ecoles Suisses de Ski, l'ensemble des indices de la saison hivernale est transmis aux médias suisses, tels que Suisse Tourisme et d'autres partenaires importants.
- Grâce à un logiciel simple présent sur Internet, les indices relevés peuvent être extraits et traités sous une forme claire en vue d'une auto-évaluation.
- La statistique des accidents, indice lui aussi essentiel, est communiquée au bpa. Aussi les chiffres des ESS peuventils être mis en relation avec les accidents de sports de neige qui surviennent en dehors des leçons de sports de neige.

Le plus pour Swiss Snowsports

+ Les indices transmis par les écoles donnent à Swiss Snowsports un aperçu de la situation économique et du développement de ses membres dans les diverses régions. Ces chiffres permettent de réagir à temps aux changements qui traversent le milieu des sports de neige.

OÙ ces indices paraissent-ils?

Pour commencer, le principal: la masse salariale et le chiffre des ventes des écoles de ski individuelles ne sont pas publiés.

Les indices sont publiés dans les publications et par les entités suivantes:

- » Rapport annuel, Swiss Snowsports Association
- >>> Statistique des accidents, bpa bureau de prévention des accidents
- >>> Le tourisme suisse en chiffres, Fédération suisse de tourisme
- » Divers média qui en font la demande

QUELS chiffres sont saisis et COMMENT?

Nombre de leçons de 60 minutes vendues

La distinction est faite entre leçons de groupe et leçons privées, saisies en nombre de leçons de 60 minutes vendues.

- Dans l'enseignement de groupe, on fait une différence entre l'enseignement aux enfants et l'enseignement aux adultes, puis entre la discipline Ski, la discipline Snowboard et «autres» (par exemple: Ski de fond, Télémark, randonnée à raquettes, Luge).
- » Pour ce qui est de l'enseignement privé, seul le total doit être saisi, indépendamment de la discipline et de l'âge.

Exemples de calcul

Ens. de groupe enfants Ski Ens. de groupe adultes Snowboard	7 enfants 5 adultes	* *	4 h 2 h	* *	5 jours 3 iours	=	140 heures 30 heures
Enseignement privé	1 adulte	*	2 h		-)	=	2 heures
	2 adultes	*	4 h	*	2 jours	=	16 heures

Ventes totales

» Les ventes totales sont saisies en francs suisses (CHF).

La distinction est faite entre enseignement de groupe, enseignement privé et «autres» (définition voir ci-dessus). Ce sont les ventes totales de l'école de ski (sans les exploitations additionnelles telles que le magasin de sport, le téléski, le restaurant, etc.) qui est déterminante.

Masse salariale

>> La masse salariale (salaire brut) est saisie en francs suisses (CHF).

C'est la masse salariale de l'école de ski (sans les exploitations additionnelles telles que le magasin de sport, le téléski, le restaurant, etc.) qui est déterminante.

Accidents

Tous les accidents, de léger (ne nécessitant pas une visite chez le médecin) à grave (séjour à l'hôpital), doivent être saisis. Les blessures légères, telles que petites coupures, écorchures, ne doivent pas être saisies.Restaurant, etc.)

Jusqu'à QUAND les données doivent-elles être saisies?

La saisie de «nombre de leçons de 60 minutes vendues» doit être réalisée jusqu'à la fin du mois d'avril de chaque année. Les ventes totales et la masse salariale doivent être saisis au plus tard jusqu'au 15 mai de chaque année.

Il peut arriver que certains médias demandent un état des lieux intermédiaire au cours de la saison. Pour satisfaire cette demande et en vue de fournir un pronostic quelque peu fiable, Swiss Snowsports peut au besoin s'enquérir par téléphone auprès des écoles détentrices d'une licence des catégories V et VI.

Login

Les données de l'utilisateur ont été créées par Swiss Snowsports et distribuées à toutes les écoles de ski par e-mail.

>> Identifiant

Adresse e-mail de l'école de ski

» Mot de passe

sss+numéro de membre (par ex.: sss123)

Login		
E-Mail Address		
Password		
	Remember Me	
	Login	

Saisie des données dans l'outil de monitoring

Le transfert de données est possible en trois variantes.

>> N.B. Les chiffres insérés de manière automatique et de l'importation manuelle pourront être traités manuellement rétrospectivement.

1 Transfert automatique des données du système d'encaissement

Instructions selon les spécifications du fournisseur.

>> Pour le transfert automatisé des données à partir du système d'encaissement, le serveur et les informations des fichiers de transfert peuvent être demandées par le fournisseur directement à Swiss Snowsports afin que la structure des données soit transmise correctement. Contact : Matthias Kennel, <u>matthias.kennel@snowsports.ch</u>

2 Importation manuelle par téléchargement de fichiers

Après une connexion réussie, le formulaire correspondant peut être appelé par le lien "Importer le fichier CSV". Ce formulaire attend le même fichier que l'importation FTP.

3 Saisie manuelle des codes

Les données sont évaluées puis saisies manuellement directement dans l'outil de monitoring.

» Les pages qui suivent contiennent des directives sur le point No "2 Importation manuelle par téléchargement de fichiers" et sur le point "3 Saisie manuelle des codes" ainsi que pour l'évaluation des données et l'enregistrement des accidents.

WISS SKI SCHOOLS	- Outil de monitoring	1	
Enregistrer et	éditer les don	nées	
alsie manuelle des des constants peuvent être saisies et tre saisir un nouvel ensemble de constants de la constant de la const	IONNEES raitées dans la navigation sous "Ch données, cliquez sur + Ajouter	iffres clés".	
Ajouter une nouvelle saisie			
€ Retour			
Exemples de calcul			
Ens. de groupe enfants Ski	7 enfants * 4 h * 5 jours	= 140 heures	
Ens. de groupe adultes Snowboard	5 adultes * 2 h * 3 jours	= 30 heures	
Enseignement privé	1 adulte * 2 h	= 2 heures	
Saison			
2018-2019		1 Sélectionner	la saison actuelle
Cours collectifs			
Enfants Ski	Enfants Snowboard	Enfants Andere	
Adultes Ski	Adultes Snowboard	Adultes Andere	
Enseignement privé			
Total			
	2. Inse » Es k	erer la nombre d'heures vendue önnen nur ganze Zahlen eingetra	es à 60 minutes agen werden.
Ventes totales			
Enseignement privé (Total)	Cours collectifs (Ski/Snowboard et Enfants/Adultes)	Autres (Enfants/Adultes)	
	3. Inserer les » Les ventes	ventes totales otales sont saisies en francs suiss	es (CHF).
Massa salarialo			
Total	 4. Inserer la masse salariale » La masse salariale (montani les indemnités et majorations 	: brut des salaires et traitements v) de l'école de ski est <u>saisie en fra</u> i	versés, y compris ncs suisses (CHF).
Saisir		5	. Terminer la saisie

Affichage, édition, exportation et effacement de données

Les saisons déjà saisies peuvent être modifiées et exportées à nouveau.

Donnée	es	
+ Ajou	ıter	Chercher Q
#	Saison	Actions
1	2018-2019	Voir Editer Effacer Exporter

👁 Voir

La saison saisie s'affiche.

Données 2018-2019			
← Retour C Editer Effacer			
Cours collectifs			
Enfants Ski	700	Adultes Ski	350
Enfants Snowboard	300	Adultes Snowboard	150
Enfants Andere	100	Adultes Andere	50
Total	1100	Total	550
Enseignement privé			
Total 1000			
Ventes totales			
Enseignement privé (Total)			100000
Cours collectifs (Ski/Snowboard et Enfa	ints/Adultes)		5000
Autres (Enfants/Adultes)			1000

🕼 Editer

Les valeurs saisies peuvent être modifiées.

Editer Données 2018-2019		
€ Retour		
Exemples de calcul		
Ens. de groupe enfants Ski	7 enfants * 4 h * 5 jours	= 140 heures
Ens. de groupe adultes Snowboard	5 adultes * 2 h * 3 jours	= 30 heures
Enseignement privé	1 adulte * 2 h	= 2 heures
Saison		
2018-2019		
Cours collectifs		
Enfants Ski	Enfants Snowboard	Enfants Andere
700	300	100
Adultes Ski	Adultes Snowboard	Adultes Andere
350	150	50

🖻 Effacer

La saison saisie est supprimée complètement et irrévocablement.

Auf monitoring.snowsports.ch wird Folgendes angezeigt: Confirm delete?

Abbrechen

Exporter

La saison saisie est exportée sous forme de fichier Excel.

	Automatisch	es Speichen	n 💽	8 9-	୯ - 🖪		2018-2019_0)onné	Natalie Hu		lä 🗉			
Da	atei Start	Einfügen	Seitenlay	out Form	eln Daten	Überprüf	fen Ansich	t Entwickle	ertoc Hilfe	Acrobat	,∕⊃ su	ichen	ß	P
Ein Zwis	ifûgen 🔏	Calibri F K ⊞ ~	- 11 <u>U</u> - A <u>∆</u> - A Schriftart		= <u>=</u> 8 = = = E = = ≫ ~	Sta - Ke 58	ndard v v % 000	H Bedin Als Ta Zeller Fo	gte Formatie belle format iformatvorla rmatvorlager	erung ~ ieren ~ gen ~	Zellen Be	P earbeiten ~	Ideen	
12	2	÷	: ×	~ 1	x									^
1	А	в	с	D	E	F	G	н	1	L.	к	L	N	1 🔺
1	Saison	Enfants Sk	Enfants Sr	Enfants A	Adultes Sl	Adultes S	Adultes A	Enseigner	Ventes to	Ventes to	Ventes to	Masse sa	lariale	
2	2018-2019	700	300	100	350	150	50	1000	100000	5000	1000	100000	D	
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13				-										-
		Works	heet	+					4					Þ
Ber	echnen 🔞	5							III	E		1	-+ 1	00%

Importation manuelle par téléchargement de fichiers

Le fichier peut être téléchargé dans la navigation sous la rubrique "Importation du système d'encaissement". L'importation attend un fichier CSV. Un point-virgule (";") sert de séparateur.



» Avec cette variante, l'importation a lieu immédiatement et toutes les erreurs liées au fichier sont affichées dans l'interface Web.

Structure des fichiers

Le fichier peut contenir plusieurs lignes si plusieurs saisons doivent être importées en même temps.

Les valeurs suivantes sont attendues par ligne dans cet ordre précis :

- ID Ecole
- ID Saison*
- Cours collectifs enfants Ski (h)
- Cours collectifs enfants Snowboard (h)
- Cours collectifs enfants Autres (h)
- Cours collectifs adultes Ski (h)
- Cours collectifs adultes Snowboard (h)
- Cours collectifs adultes Autres (h)
- Enseignement privé Total (h)
- Ventes totales privé (Total)
- Ventes totales cours collectifs (Ski/Snowboard et enfants/adultes)
- Ventes totales Autres (enfants/adultes)
- Masse salariale (Total)

Saisons

Les saisons sont numérotées par ordre croissant dans l'outil de monitoring, à partir de la saison 2015-2016.

2015-2016	2016-2017	2017-2018	2018-2019	2019-2020	etc.
1	2	3	4	5	etc.

Formatage des données

Les valeurs sont exprimées en chiffres. Toutes les valeurs, à l'exception des deux ID, peuvent également être spécifiées en tant que nombres en virgule flottante, où un point agit comme séparateur décimal.

Voici un exemple d'un ensemble de données complet et correctement formaté :

0;2;555;555;555;136.5;20;125;140;1825.5;6300;18887.5;83105

Les valeurs sont transférées directement dans les zones correspondantes. Il n'y a pas d'addition ou autre.

SWISS SKI SCHOOLS - Outil de monitoring

Unfallerfassung

- >> Prière de se référer aux explications en page 2.
- Les accidents sont décrits en détail, saisis selon les critères du bpa. »
- » Les informations personnelles sur la personne accidentée ne sont sauvegardées qu'à usage interne (école de ski) et n'apparaissent en aucun cas dans l'évaluation.
- » Au besoin, télécharge le formulaire sur les accidents comme fichier Excel.

Enregistrer un nouvel accident

Les valeurs peuvent être saisies et traitées dans la navigation sous "Accidents". Pour saisir un nouvel enregistrement de données, cliquez sur + Ajouter

Enregistrer un nouv	el accident		
€ Retour			
Titre / Mots-clés*			
Date			
tt.mm.jjjj			
Lieu			
pas d'information	1	v	
Activité			
pas d'information	1	•	
Nom / Prénom du p	rof de sport de neige		
Temps			
très nuageux		¥	
Qualité de la neige			
Autre		v	
Circonstance de l'ac	cident		
Autre		v	
Témoin			
		1. Saisir toutes les dor (la liste affichée n'est p	nées existantes pas exhaustive).
Saisir			
Balsi			2. Terminer la saisie
	Manuel sur l'outil de monitoring		11 10 201

🗘 bfu



Affichage, édition, exportation et effacement des accidents

Les accidents déjà saisies peuvent être modifiées et exportées à nouveau.

Navigation	Accidents			
Home	+ Ajouter			Chercher Q
Chiffres clés	# Title		Date	Actions
Accidents	1 Auf	den Konf gefallen	11 10 2019	
Importation du système d`encaissement	I Auro	den Kopi gerallen	11.10.2015	Afficher

👁 Voir

L'accident enregistré s'affiche.



Editer «Auf den Kopf gefallen»

L'accident enregistré peut être modifié.

Accident «Auf den Kopf gefallen»	
← Retour G Editer Effacer Exporter	
Titre / Mots-clés*	Auf den Kopf gefallen
Date	11.10.2019
Lieu	pas d'information
Activité	pas d'information
Nom / Prénom du prof de sport de neige	
Temps	très nuageux
Qualité de la neige	Autre
Circonstance de l'accident	Autre
Témoin	
Les services de sauvetage impliqués	Non
Détails de la circonstance de l'accident	
Degré de gravité des blessures	pas d'information
Analysis de construction calle /-	

€ Retour	
Titre / Mots-clés*	
Auf den Kopf gefallen	
Date	
11.10.2019	
Lieu	
pas d'information	•
Activité	
pas d'information	•
Nom / Prénom du prof de sport de neige	

🖻 Effacer

La saison saisie est supprimée complètement et irrévocablement.



Exporter

L'accident enregistré est exporté sous forme de rapport dans un fichier Excel.

Automatisches Spe	ichern 💽 🖫 りィマー 🛛	डे डि च ∠()19-10-11_accide	Natalie Hug 🌘	₩ <i>G</i>	: 🖪	-	•	×
Datei Start Einfi	ügen Seitenlayout Formeln Date	en Überprüfen	Ansicht Entwickle	ertoc Hilfe Ac	robat	,⊂ Suc	hen	6 5	2
Zwischenablage	alibni v 11 v ≓ Ξ Ξ Ξ K U v A A A Schriftart 5 Ausrichtun v Ξ × v fe	eb Standa ■ ✓ Em ✓ ng 5 Zal	ard V Bedin % 000 W Als Ta % Zellen hl 5 Fo	gte Formatierung belle formatieren iformatvorlagen rmatvorlagen	ž Z	illen Bea	P rbeiten Ŭ	4 Ideen	^
	А	в	С		D	Е	F	G	-
1 2 3 Rappor	t d`accident								-
4 Swiss Spo	wenorte Swise Snower	orts							
4 300133 3110	wsports 5wiss 5ilowsp	Jones							11
s Information		a a seidantá	-						11
6 Informations	s personelles sur la personi	le accidente	e						-
7 Nom									-
 Prenom Poto do paiscan 									-
10 Sovo	ce		-						
10 Sexe			Autro						
12 Niveau			Adultes confirmé	c					
13 Rue				-					
14 NPA Lieu									11
15									11
16 Adresse de vac	ances en Suisse								11
17 Rue									11
18 NPA Lieu									11
19									1
20 Information	s sur l`accident								
21 Date			2019-10-11						
22 Activité			pas d'information	1					
23 Nom / Prénom	du prof de sport de neige								
24 Lieu			pas d'information	1					
25 Temns			très nuageux				_		
W W	orksheet			4				Þ	
Berechnen 🐻				III (II)	円	-	1	+ 1009	%



Matthias Kennel se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions : Tél: 031 810 41 35 E-Mail: matthias.kennel@snowsports.ch

SWISSSNOWSPORTSAssociation Hühnerhubelstrasse 95 CH-3123 Belp Téléphone +41 (0)31 810 41 11 info@snowsports.ch www.snowsports.ch